

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30530601									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Benutzer sollten sicherstellen, dass der Boden, auf dem der Pfosten­träger montiert wird, stabil und geeignet ist, um die Belastung des Pfosten­trägers und der darauf montierten Struktur zu tragen.	Users should ensure that the ground on which the post base is mounted is stable and suitable to support the load of the post base and the structure mounted on it.	Les utilisateurs doivent s'assurer que le sol sur lequel la base du poteau est montée est stable et adapté pour supporter la charge de la base du poteau et de la structure qui y est montée.	Gli utenti devono assicurarsi che il terreno su cui è montata la base del palo sia stabile e adatto a sostenere il carico della base del palo e della struttura montata su di essa.	Gebruikers moeten ervoor zorgen dat de grond waarop de paalbasis wordt gemonteerd stabiel is en geschikt is om de belasting van de paalbasis en de daarop gemonteerde constructie te dragen.	Los usuarios deben asegurarse de que el suelo sobre el que se monta la base del poste sea estable y adecuado para soportar la carga de la base del poste y la estructura montada sobre ella.	Uživatelé by se měli ujistit, že půda, na které je základna sloupku namontována, je stabilní a vhodná k unesení zatížení základny sloupku a konstrukce na ní namontované.	Korisnici bi trebali osigurati da je tlo na koje je postavljena baza stupa stabilno i prikladno da izdrži opterećenje baze stupa i konstrukcije postavljene na nju.	Korisnici bi trebali osigurati da je tlo na koje je postavljena baza stupa stabilno i prikladno da izdrži opterećenje baze stupa i konstrukcije postavljene na nju.	A felhasználóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a talaj, amelyre az oszlopalapot rögzítik, stabil legyen, és alkalmas legyen az oszloptalp és az arra szerelt szerkezet terhelésének elviselésére.
Benutzer sollten regelmäßig die Montage des Pfosten­trägers überprüfen, um sicherzustellen, dass er fest und sicher befestigt ist und keine Anzeichen von Schwäche oder Beschädigung zeigt.	Users should regularly check the post support assembly to ensure that it is firmly and securely attached and shows no signs of weakness or damage.	Les utilisateurs doivent vérifier régulièrement l'assemblage de la base du poteau pour s'assurer qu'il est fermement et solidement fixé et qu'il ne présente aucun signe de faiblesse ou de dommage.	Gli utenti devono controllare regolarmente l'assemblaggio della base del palo per assicurarsi che sia fissata saldamente e in modo sicuro e che non presenti segni di debolezza o danni.	Gebruikers moeten de montage van de paalbasis regelmatig controleren om er zeker van te zijn dat deze stevig en veilig is bevestigd en geen tekenen van zwakte of schade vertoont.	Los usuarios deben verificar periódicamente el ensamblaje de la base del poste para asegurarse de que esté firme y segura y que no muestre signos de debilidad o daño.	Uživatelé by měli pravidelně kontrolovat sestavu základny sloupku, aby se ujistili, že je pevně a bezpečně připevněna a nevykazuje známky oslabení nebo poškození.	Korisnici trebaju redovito provjeravati sklop postolja kako bi bili sigurni da je čvrsto i sigurno pričvršćen i da nema znakova slabosti ili oštećenja.	Korisnici trebaju redovito provjeravati sklop postolja kako bi bili sigurni da je čvrsto i sigurno pričvršćen i da nema znakova slabosti ili oštećenja.	A felhasználóknak rendszeresen ellenőrizniük kell az oszloptalp összeszerelését, hogy megbizonyosodjanak arról, hogy az szilárdan és biztonságosan rögzítve van, és nincs rajta gyengeség vagy sérülés jele.
Achten Sie darauf, dass die Boden­hülsen ausreichend tief in den Boden eingelassen sind, um eine stabile Befestigung zu gewährleisten und ein Herausziehen oder Umkippen zu verhindern.	Make sure that the ground sleeves are embedded deep enough into the ground to ensure stable fastening and prevent them from being pulled out or tipping over.	Assurez-vous que les douilles de terre sont enfoncées suffisamment profondément dans le sol pour garantir une fixation stable et éviter qu'elles ne soient arrachées ou renversées.	Assicurarsi che le prese di terra siano sufficientemente incassate nel terreno per garantire un fissaggio stabile e per evitare che vengano estratte o ribaltate.	Zorg ervoor dat de grondbussen voldoende diep in de grond zijn verzonken, zodat ze stabiel vastzitten en niet kunnen worden uitgetrokken of omvallen.	Asegúrese de que las tomas de tierra estén lo suficientemente profundas en el suelo para garantizar una fijación estable y evitar que se salgan o se vuelquen.	Ujistěte se, že zemní­cí zásuvky jsou zapuštěny dostatečně hluboko do země, aby bylo zajištěno stabilní upevnění a aby se zabránilo jejich vytažení nebo převrácení.	Uvjerite se da su utičnice za uzemljenje ugrađene dovoljno duboko u tlo kako bi se osiguralo stabilno pričvršćivanje i spriječilo njihovo izvlačenje ili prevrtanje.	Uvjerite se da su utičnice za uzemljenje ugrađene dovoljno duboko u tlo kako bi se osiguralo stabilno pričvršćivanje i spriječilo njihovo izvlačenje ili prevrtanje.	Győződjön meg arról, hogy a földelő aljzatok kellően mélyen a talajba vannak ágyazva, hogy biztosítsák a stabil rögzítést, és megakadályozzák azok kihúzását vagy felborulását.
Überladen Sie die Boden­hülsen nicht über ihre maximale Tragfähigkeit hinaus. Beachten Sie die Gewichtsbeschränkungen und verwenden Sie die Hülsen nur für geeignete Anwendungen.	Do not overload the ground sleeves beyond their maximum load capacity. Observe the weight restrictions and use the sleeves only for suitable applications.	Ne surchargez pas les prises de terre au-delà de leur capacité de charge maximale. Respectez les restrictions de poids et utilisez des manchons uniquement pour les applications appropriées.	Non sovraccaricare le prese di terra oltre la loro capacità di carico massima. Rispettare le limitazioni di peso e utilizzare manicotti solo per applicazioni appropriate.	Overbelast de aardingsdozen niet boven hun maximale draagvermogen. Houd rekening met de gewichtsbeperkingen en gebruik alleen hulzen voor de daarvoor bestemde toepassingen.	No sobrecargue las tomas de tierra más allá de su capacidad de carga máxima. Observe las restricciones de peso y utilice fundas únicamente para aplicaciones apropiadas.	Nepřetěžujte uzemňovací zásuvky nad jejich maximální nosnost. Dodržujte hmotnostní omezení a návleky používejte pouze pro příslušné aplikace.	Nemojte preopteretiti utičnice za uzemljenje iznad njihove maksimalne nosivosti. Pridržavajte se ograničenja težine i koristite navlake samo za odgovarajuće primjene.	Nemojte preopteretiti utičnice za uzemljenje iznad njihove maksimalne nosivosti. Pridržavajte se ograničenja težine i koristite navlake samo za odgovarajuće primjene.	Ne terhelje túl a földelő aljzatokat a maximális terhelhetőségükön túl. Tartsa be a súlykorlátozásokat, és csak a megfelelő alkalmazásokhoz használjon hüvelyeket.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Boden­hülsen und der darin befestigten Objekte, um sicherzustellen, dass alles sicher und stabil ist. Führen Sie bei Bedarf Reparaturen oder Wartungsarbeiten durch.	Regularly check the condition of the ground sockets and the objects attached to them to ensure that everything is safe and stable. Carry out repairs or maintenance as necessary.	Vérifiez régulièrement l'état des prises de terre et des objets qui y sont attachés pour vous assurer que tout est sécurisé et stable. Effectuer les réparations ou l'entretien si nécessaire.	Controllare regolarmente lo stato delle prese di terra e degli oggetti ad esse collegati per garantire che tutto sia sicuro e stabile. Effettuare riparazioni o manutenzioni, se necessario.	Controleer regelmatig de staat van de grondbussen en de daaraan bevestigde voorwerpen om er zeker van te zijn dat alles veilig en stabiel is. Voer indien nodig reparaties of onderhoud uit.	Compruebe periódicamente el estado de las tomas de tierra y de los objetos acoplados a ellas para garantizar que todo sea seguro y estable. Realizar reparaciones o mantenimiento si es necesario.	Pravidelně kontrolujte stav zemních zásuvek a předmětů k nim připojených, abyste se ujistili, že je vše bezpečné a stabilní. V případě potřeby proveďte opravy nebo údržbu.	Redovito provjeravajte stanje utičnica za uzemljenje i predmeta pričvršćenih na njih kako biste bili sigurni da je sve sigurno i stabilno. Izvedite popravke ili održavanje ako je potrebno.	Redovito provjeravajte stanje utičnica za uzemljenje i predmeta pričvršćenih na njih kako biste bili sigurni da je sve sigurno i stabilno. Izvedite popravke ili održavanje ako je potrebno.	Rendszeresen ellenőrizze a földelő aljzatok és a hozzájuk rögzített tárgyak állapotát, hogy minden biztonságos és stabil legyen. Szükség esetén végezzen javítást vagy karbantartást.
Installieren Sie die Zaun­standfüße auf einem festen und stabilen Untergrund. Weiche oder instabile Böden können die Standfestigkeit des Zauns beeinträchtigen.	Install the fence supports on a firm and stable surface. Soft or unstable ground can affect the stability of the fence.	Installez les pieds de clôture sur une surface ferme et stable. Un sol meuble ou instable peut affecter la stabilité de la clôture.	Installare i piedini della recinzione su una superficie solida e stabile. Un terreno onstabile può compromettere la stabilità della recinzione.	Installeer de hekvoeten op een stevige en stabiele ondergrond. Zachte of onstabile grond kan de stabiliteit van de afrastering beïnvloeden.	Instale las patas de la cerca sobre una superficie firme y estable. El suelo blando o inestable puede afectar la estabilidad de la valla.	Nainstalujte nožičky plotu na pevný a stabilní povrch. Měkká nebo nestabilní půda může ovlivnit stabilitu plotu.	Postavite noge ograde na čvrstu i stabilnu površinu. Meko ili nestabilno tlo može utjecati na stabilnost ograde.	Postavite noge ograde na čvrstu i stabilnu površinu. Meko ili nestabilno tlo može utjecati na stabilnost ograde.	Szerelje fel a kerítés lábait szilárd és stabil felületre. A puha vagy instabil talaj befolyásolhatja a kerítés stabilitását.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30530601									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie ZaunstandfüÙe, die korrosionsbeständig sind, insbesondere wenn sie in feuchten oder salzhaltigen Umgebungen eingesetzt werden. Behandeln Sie die StandfüÙe bei Bedarf mit einem geeigneten Rostschutzmittel.	Use fence feet that are corrosion resistant, especially if used in wet or salty environments. Treat the feet with a suitable rust inhibitor if necessary.	Utilisez des pieds de clôtüre résistants à la corrosion, en particulier lorsqu'ils sont utilisés dans des environnements humides ou salins. Si nécessaire, traitez les pieds avec un produit antirouille approprié.	Utilizzare piedini per recinzione resistenti alla corrosione, soprattutto se utilizzati in ambienti umidi o salini. Se necessario, trattare i piedi con un idoneo antiruggine.	Gebruik hekvoeten die bestand zijn tegen corrosie, vooral bij gebruik in vochtige of zoute omgevingen. Behandel de voeten indien nodig met een geschikt roestwerend middel.	Utilice pies de cerca que sean resistentes a la corrosión, especialmente cuando se usan en ambientes húmedos o salinos. Si es necesario, trate los pies con un producto preventivo de oxidación adecuado.	Používejte plotové patky, které jsou odolné vůči korozi, zejména při použití ve vlhkém nebo slaném prostředí. Pokud je to nutné, ošetřete nohy vhodným přípravkem proti korozi.	Koristite noge za ogradu koje su otporne na koroziju, posebno kada se koriste u vlažnim ili slanim okruženjima. Ako je potrebno, tretirajte stopala odgovarajućim sredstvom za zaštitu od hrđe.	Koristite noge za ogradu koje su otporne na koroziju, posebno kada se koriste u vlažnim ili slanim okruženjima. Ako je potrebno, tretirajte stopala odgovarajućim sredstvom za zaštitu od hrđe.	Használjon korrózióálló kerítéslábakat, különösen nedves vagy sós környezetben történő használat esetén. Ha szükséges, kezelje a lábakat megfelelő rozsdavédő szerrel.
Achten Sie darauf, dass die ZaunstandfüÙe tief genug im Boden verankert sind, um eine stabile Befestigung zu gewährleisten. Verwenden Sie gegebenenfalls Beton oder andere Verstärkungsmaterialien.	Make sure the fence feet are anchored deep enough into the ground to ensure a stable attachment. Use concrete or other reinforcing materials if necessary.	Assurez-vous que les pieds de la clôtüre sont ancrés suffisamment profondément dans le sol pour garantir une fixation stable. Si nécessaire, utilisez du béton ou d'autres matériaux de renforcement.	Assicurarsi che i piedini della recinzione siano ancorati abbastanza in profondità nel terreno per garantire un fissaggio stabile. Se necessario, utilizzare cemento o altri materiali rinforzanti.	Zorg ervoor dat de hekvoeten diep genoeg in de grond verankerd zijn om een stabiele bevestiging te garanderen. Gebruik indien nodig beton of andere wapeningsmaterialen.	Asegúrese de que las patas de la cerca estén ancladas lo suficientemente profundas en el suelo para garantizar una fijación estable. Si es necesario, utilice hormigón u otros materiales de refuerzo.	Ujistěte se, že jsou patky plotu ukotveny dostatečně hluboko v zemi, aby bylo zajištěno stabilní uchycení. V případě potřeby použijte beton nebo jiné výztužné materiály.	Provjerite jesu li noge ograde usidrene dovoljno duboko u tlo kako bi se osiguralo stabilno pričvršćivanje. Ako je potrebno, upotrijebite beton ili druge materijale za ojačanje.	Provjerite jesu li noge ograde usidrene dovoljno duboko u tlo kako bi se osiguralo stabilno pričvršćivanje. Ako je potrebno, upotrijebite beton ili druge materijale za ojačanje.	Győződjön meg arról, hogy a kerítés lábai elég mélyen vannak rögzítve a talajban a stabil rögzítés érdekében. Ha szükséges, használjon betont vagy más erősítőanyagot.
Verwenden Sie beim Installieren der ZaunstandfüÙe geeignete Werkzeuge und tragen Sie Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	When installing fence supports, use appropriate tools and wear protective equipment such as gloves and safety glasses to avoid injury.	Lors de l'installation des bases de clôtüre, utilisez les outils appropriés et portez des équipements de protection tels que des gants et des lunettes de sécurité pour éviter les blessures.	Durante l'installazione delle basi della recinzione, utilizzare strumenti adeguati e indossare dispositivi di protezione come guanti e occhiali di sicurezza per evitare lesioni.	Gebruik bij het installeren van de hekbasissen geschikt gereedschap en draag beschermende uitrusting zoals handschoenen en een veiligheidsbril om letsel te voorkomen.	Al instalar las bases de la cerca, utilice herramientas adecuadas y equipo de protección, como guantes y gafas de seguridad, para evitar lesiones.	Při instalaci základů plotu používejte vhodné nástroje a noste ochranné pomůcky, jako jsou rukavice a ochranné brýle, abyste předešli zranění.	Prilikom postavljanja temelja ograde koristite odgovarajuće alate i nosite zaštitnu opremu poput rukavica i zaštitnih naočala kako biste izbjegli ozljede.	Prilikom postavljanja temelja ograde koristite odgovarajuće alate i nosite zaštitnu opremu poput rukavica i zaštitnih naočala kako biste izbjegli ozljede.	A kerítés alapjainak felszerelésekor használjon megfelelő szerszámokat és viseljen védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget a sérülések elkerülése érdekében.
Verwende immer die empfohlene Sicherheitsausrüstung, wie Handschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	Always use recommended safety equipment, such as gloves and safety glasses, to avoid injury.	Utilisez toujours l'équipement de sécurité recommandé, tel que des gants et des lunettes de sécurité, pour éviter les blessures.	Utilizzare sempre l'attrezzatura di sicurezza consigliata, come guanti e occhiali protettivi, per evitare lesioni.	Gebruik altijd de aanbevolen veiligheidsuitrusting, zoals handschoenen en een veiligheidsbril, om letsel te voorkomen.	Utilice siempre el equipo de seguridad recomendado, como guantes y gafas de seguridad, para evitar lesiones.	Vždy používejte doporučené bezpečnostní vybavení, jako jsou rukavice a ochranné brýle, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek koristite preporučenu zaštitnu opremu, kao što su rukavice i zaštitne naočale, kako biste izbjegli ozljede.	Uvijek koristite preporučenu zaštitnu opremu, kao što su rukavice i zaštitne naočale, kako biste izbjegli ozljede.	A sérülések elkerülése érdekében mindig használjon ajánlott biztonsági felszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget.
Stelle sicher, dass die Hülsen ordnungsgemäß installiert sind, und überprüfe vor der Verwendung deren Zustand und Festigkeit.	Make sure the sleeves are properly installed and check their condition and tightness before use.	Assurez-vous que les manchons sont correctement installés et vérifiez leur état et leur résistance avant utilisation.	Assicurarsi che i manicotti siano installati correttamente e controllarne le condizioni e la resistenza prima dell'uso.	Zorg ervoor dat de hoezen correct zijn geïnstalleerd en controleer vóór gebruik hun staat en sterkte.	Asegúrese de que las fundas estén instaladas correctamente y verifique su estado y resistencia antes de usarlas.	Ujistěte se, že jsou manžety správně nainstalovány a před použitím zkontrolujte jejich stav a pevnost.	Prije upotrebe provjerite jesu li rukavci ispravno postavljeni i provjerite njihovo stanje i čvrstoću.	Prije upotrebe provjerite jesu li rukavci ispravno postavljeni i provjerite njihovo stanje i čvrstoću.	Győződjön meg arról, hogy a hüvelyek megfelelően vannak felszerelve, és használát előtt ellenőrizze állapotukat és szilárdságukat.
Überprüfe regelmäßig die Belastungsgrenzen der Hülsen und achte darauf, dass sie nicht überlastet werden.	Regularly check the load limits of the sleeves and make sure that they are not overloaded.	Vérifiez régulièrement les limites de charge des manchons et assurez-vous qu'ils ne sont pas surchargés.	Controllare regolarmente i limiti di carico delle maniche e assicurarsi che non siano sovraccaricate.	Controleer regelmatig de belastingslimieten van de hoezen en zorg ervoor dat deze niet overbelast raken.	Compruebe periódicamente los límites de carga de las mangas y asegúrese de que no estén sobrecargadas.	Pravidelně kontrolujte limity zatížení návrleků a zajištěte, aby nebyly přetěžovány.	Redovito provjeravajte ograničenja opterećenja rukavaca i osigurajte da nisu preopterećeni.	Redovito provjeravajte ograničenja opterećenja rukavaca i osigurajte da nisu preopterećeni.	Rendszeresen ellenőrizze a hüvelyek terhelési határait, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e túlterhelve.